

档号：EDB(LE)/P&R/MISC/41

## 教育局通函第 30/2017 号

分发名单： 各官立、资助(包括设有小学部并采用普通学校课程的特殊学校)及直接资助计划小学的校长

副本送： 各组主管——备考

---

### 促进小学英语学习津贴计划

#### 摘要

本通函旨在(a)告知各官立、资助(包括设有小学部并采用普通学校课程的特殊学校)及直接资助计划小学有关「促进小学英语学习津贴计划」的详情，以及(b)邀请这些学校申请此项津贴。

#### 背景

2. 教育局于 2009 年透过语文基金的拨款，推出「提升小学英语水平津贴计划」，为每所合资格小学提供有时限津贴，用以制订提升英语水平的校本措施，藉此加强英语的学与教，并确保在计划于 2014 年 8 月完结后仍可取得持续成效。计划的检讨结果显示，资源上的额外支援，能协助小学推行校本措施，以加强英语的学与教。

3. 因应《学校课程持续更新：聚焦、深化、持续》所厘定英语课程的新方向及学生不断转变的教育需要，以及参照「提升小学英语水平津贴计划」的经验，语文教育及研究常务委员会(语常会)接纳教育局的建议，透过语文基金的拨款，在 2017/18 学年推出「促进小学英语学习津贴计划」(津贴计划)，以加强支援小学的英语学习。

## 津贴计划

### 目的

4. 这项津贴旨在协助学校制订提升英语水平的校本措施，藉此进一步促进英语学习，加强不同英语学习阶段的顺利衔接(幼稚园升小一、小三升小四及小六升中一)，并配合教学和课程发展所带来的逐步变化。学校因应第 7 段所述的范畴推行校本课程措施时，应确保有关措施在津贴计划完结后仍可取得持续成效。

### 申请资格

5. 所有官立、资助(包括设有小学部并采用普通学校课程的特殊学校)或直接资助计划小学，均可提出申请。

### 津贴用途

6. 这项津贴应用以提升学校的能力以进一步加强英语学与教，并确保津贴计划完结后仍可取得持续成效。由于校情各别，学校应以校本模式，制订校本课程措施，以配合本身需要。

7. 在制订计划时，学校应针对以下范畴发展校本课程措施：

- (a) **丰富学校的英语环境**，为学生举办更多的英语活动 / 开发更优质的英语学习资源；以及 / 或
- (b) **推展《学校课程持续更新：聚焦、深化、持续》下更新的小学英语课程的主要内容**，亦即加强跨课程阅读或跨课程语文学习、提升电子学习质素、兼顾能力稍高及能力稍逊的学生以照顾学生的多样性，以及 / 或提高评估素养。

8. 就推行校本课程措施而言，学校可把津贴用于：

**(a) 购置学与教资源**

为推展《学校课程持续更新：聚焦、深化、持续》下更新的小学英语课程的主要内容，学校或需购买学与教资源，例如电子学习教材和书籍。学校应说明新购的资源如何配合更新的英语课程的主要内容并带来持续效益。**津贴不应纯粹用作添置图书室书籍。**

**(b) 聘用全职或兼职教师 / 教学助理**

学校可聘用英语程度良好的教师 / 教学助理<sup>1</sup>，由其负责：

- (i) 协助提供更多机会，让学生在真实环境中使用英语；
- (ii) 协助现职英语教师或与其合作，推行校本课程措施；以及 / 或
- (iii) 分担部分现职英语教师的一些常规教学 / 非教学工作，让这些教师有空间发展校本英语课程及可供学校重复使用的学与教资源、参加专业发展课程<sup>2</sup>，以及举办联课活动，以引发学生对英语的兴趣。

**津贴不应用作减轻现职英语教师的一般工作量。**在拟备建议书时，学校应：

- (i) 考虑如何透过额外人手，提升现职英语教师的能力，以促进英语学习，并确保在津贴计划完结后，上述活动得以持续发挥成效；
- (ii) 清楚说明教师的常规教学 / 非教学工作减轻后将肩负哪些职责，例如参与共同备课及协作教学；以及 / 或
- (iii) 考虑教师如何受惠于专业发展课程，而这些课程的重点应关乎已经推行 / 将会发展的优化措施，以及考虑如何让其他教师也能从这些教师的经验中学习，例如透过经验分享等。

**(c) 雇用服务举办英语活动**

为丰富学校的英语环境，学校可考虑雇用专业服务，为学生举办英语活动，例如安排戏剧、团体朗诵活动以照顾学生的多样性，以及

---

<sup>1</sup> 学校运用这项津贴聘用合约教师时，应参阅教育局通告第 9/2016 号「善用教学人力资源」。教学助理作为辅助人员，其职责应只限于协助设计及制作教材、统筹及 / 或带领活动、文书支援、提供课后个别或小组辅导等。

<sup>2</sup> 教师可参加专业发展课程及 / 或申请校本支援服务，例如外籍英语教师组及专业发展学校计划所提供的支援。

**/ 或为学生举办联课活动以推广跨课程阅读或跨课程语文学习。学校以这项津贴雇用服务为学生举办活动时，必须确保当中包含教师参与及专业发展的元素。**

9. 我们鼓励学校就如何运用津贴进行整体规划，以落实有效并可持续发展的新校本课程措施，又或继续推行现有措施，并配合上文第 7 段所载的范畴。学校提交申请时，亦须就现有措施的成效和影响作出评估。至于建议推行的新措施，学校须因应对学生学习英语的整体影响(例如聆听和会话、阅读和写作)，订立以成效为本、可量度及量化的目标。学生的课业、校本评估，以及全港性系统评估，均可反映学生的表现。其他以成效为本的指标可包括：学生在日常生活中更多以英语沟通，以及学生在校内及校外英语活动(例如英语周、朗诵节)的成绩。此外，学校可把这项津贴配合其他现有津贴(例如学校发展津贴)使用，但前提是津贴必须用于计划所指定的范畴。如有需要，学校须提交独立报表，详列其他现有津贴及此项津贴的各项开支。

10. 这项津贴不得用以购置硬件(例如家具、视听器材、电脑等物品)；为员工提供附带福利；进行改装 / 加装 / 翻新工程；以及采购服务或习作以操练学生应付评估。

#### 发放津贴

11. 每所学校获发的津贴以 35 万元为限。实际津贴额会视乎个别学校的建议书及推行策略而定。学校须在一至两个学年内运用有关津贴。一般而言，我们会根据预计的现金流量需求，按年向学校发放预留津贴。在校本措施完结后，津贴如有未用竭之数，学校须予退回。

#### 申请

12. 合资格的小学可于 2016/17、2017/18、2018/19 或 2019/20 学年递交申请。每一轮申请的配额设定为 125 所小学<sup>3</sup>。相关的时间表载于下表。

---

<sup>3</sup> 若在有关学年收到的「推行英语校本课程措施——申请配额」回复表格数目超过每一轮申请的 125 个配额，则未能获得配额的学校，在下一轮申请中无需递交申请配额表格，亦可提交建议书。如有未用的配额，则会平均分配在其后各轮申请中使用。

轮次	提交 申请配额表格	配额分配	提交建议书 截止日期	措施推行时间
1	2017年4月底	2017年5月	2017年7月初	2017/18 学年 (下学期) — 2019/20 学年 (上学期)
2	2017年11月初	2017年11月底	2018年1月底	2018/19 学年 — 2019/20 学年
3	2018年11月初	2018年11月底	2019年1月底	2019/20 学年 — 2020/21 学年
4	2019年11月初	2019年11月底	2020年1月底	2020/21 学年 — 2021/22 学年

13. 学校如有意在相关学年推行促进英语学习措施，请填妥「推行英语校本课程措施——申请配额」表格，在指定期限内交回教育局。学校获得配额在相关轮次推行校本课程措施后，须提交申请表及推行计划，当中应载述(a)现况；(b)透过「提升小学英语水平津贴计划」所推行的措施(如有的话)；(c)拟议措施及推行细节；(d)预期达到的目标(以可量度者为佳)及预期的持续效益；(e)财政预算及现金流量预测；(f)推行时间表；以及(g)保证素质及进行评估的方法。申请表及校本推行计划范本可于语常会网站(<http://www.language-education.com>)下载。

#### 评审申请

14. 由语文教育专家及教育局代表组成的评审小组，会审阅学校建议的校本课程措施是否適切可行；如有需要，会向学校提出修订建议。学校无需向评审小组讲解其计划。首轮申请的结果，会在今年11月公布；至于其后各轮申请的结果，则会在每年5月或之前公布。

#### 学校的责任

15. 申请一经批准，每所小学便须与政府签订「表现协约」。该协约订明发放津贴的条款及条件，包括有关的行政、财务及报告安排。此外，学

校须遵照《资助则例》及教育局不时发出的有关函件、通告及指引行事。就雇用外间服务及聘用员工须知，可于语常会网站 (<http://www.language-education.com>) 下载。

16. 在校本管理的原则下，学校须把推行计划纳入学校发展计划内，并按所订目标在周年校务报告中汇报有关进度和评估结果。建议书获得批准后，如有重大修订(包括时间表及内容)，必须事先得到教育局批准，方可落实。

17. 学校亦须在措施完结后三个月内，向教育局提交总结报告，当中应包括财务报表及有关措施的评估结果。倘推行措施需时两年，学校须在首年推行措施后三个月内提交进度报告。我们会告知学校进度报告及总结报告应涵盖哪些内容。倘周年校务报告已涵盖有关内容，学校可提交周年校务报告作为进度报告或总结报告。

#### 申请时间

18. 学校可根据第 12 段所述的时间表，考虑何时提出申请及推行校本课程措施。如学校有意在相关学年推行校本课程措施，便须填妥「推行英语校本课程措施——申请配额」表格，在指定期限内交回教育局。**请注意，我们只会处理在指定期限内所收到的填妥表格。**

#### 简介会

19. 为使学校加深了解这项计划及津贴用途，我们将举办三场内容相同的简介会。学校可提名最多三名代表参加其中一场简介会，报名手续可经由培训行事历系统办理。

日期	时间	内容	地点
2017 年 3 月 30 日 (星期四)	下午 3 时 15 分 至 5 时	❖ 计划的行政安排 ❖ 津贴用途的守则	教育局九龙塘教育服务中心西座 4 楼演讲厅
2017 年 4 月 3 日 (星期一)			中华基督教会基真小学礼堂
2017 年 4 月 6 日 (星期四)			深水埗官立小学礼堂

## 查询

20. 如有查询，请致电 3527 0182 或 3527 0180 聯絡语文教育及语常会事务组。「推行英语校本课程措施——申请配额」表格、申请表、校本推行计划范本、拟备校本推行计划的参考资料，以及雇用外间服务及聘用员工须知，可于语常会网站 (<http://www.language-education.com>) 下载。

教育局局长  
(陈婉娴代行)

2017 年 3 月 17 日